



**Ze spuścizny
polskich Ormian**

2022

**Լեհահայերի
հնադարանից**



NACZYNNIA LITURGICZNE: RELIKWIARZ Z TUWALNIĄ, POŁOWA XVIII W.;
NEOGOTYCZKA MONSTRANCJA, KONIEC XIX W.; KIELICH, KADZIELNICA.

Fot. Władysław Deica

STYCZEŃ

Հունվար

2022

	52	1	2	3	4/5
poniedziałek երկուշաբթի	27	3 Genowefy, Danuty	10 Jana, Wilhelma	17 Antoniego, Jana	24 31 Tymoteusza, Felicji Ludwika, Marceliny
wtorek երեքշաբթի	28	4 Anieli, Eugeniusza	11 Honoraty, Zenona	18 Piotra, Małgorzaty	25 Miłosza, Pawła
środa չորեքշաբթի	29	5 Edwarda, Szymona	12 Arkadiusza, Czesława	19 Henryka, Mariusza	26 Polikarpa, Pauli
czwartek հինգշաբթի	30	6 Objawienie Pańskie i Chrzcist Astawachajmutun jew Mykyrtutian	13 Bogumity, Weroniki	20 Fabiana, Sebastiana	27 Jana, Przybysława
piątek ուրբաթ	31	7 Lucjana, Rajmunda Or Mereloc (orm. Dzień Zaduszny)	14 Feliksa, Hilarego	21 Agnieszki, Jarosława	28 Juliana, Walerego
sobota շաբաթ	1 Nowy Rok; Mieczysława Anwanakocutian Tiaryn (orm. Nadania Imienia Jezus)	8 Seweryna, Mściława	15 Izydora, Pawła	22 Anastazji, Wincentego	29 Franciszka, Zdzisława
niedziela կիրակի	2 Bazyłego, Grzegorza	9 Marcjanny, Julianny	16 Marcelego, Włodzimierza	23 Rajmunda, Marii	30 Macieja, Martyny



STARODRUKI ZE ZBIORÓW ARCHIWUM FKIDOP.

Fot. Władysław Derica, Basia Golas

LUTY
Փետրվար

2022

5

6

7

8

9

	5	6	7	8	9
poniedziałek երկուշաբթի	31	7 Romualda, Ryszarda	14 Walentego, Zenona	21 Feliksa, Eleonory	28 Makarego, Romana Or Hochroc (orm. Ponied. Popielcowy)
wtorek երեքշաբթի	1 Brygidy, Ignacego	8 Jana, Piotra	15 Józefa, Faustyna	22 Marty, Małgorzaty	1 Oswalda, Romana
środa չորեքշաբթի	2 Ofiarowanie Pańskie Tramytaracz Marii, Mirosława	9 Apolonii, Cyryla	16 Julianny, Danuty	23 Izabeli, Damiana	2
czwartek հինգշաբթի	3 Błażeja, Oskara	10 Jacka, Scholastyki	17 Donata, Juliana	24 Macieja, Sergiusza	3
piątek ուրբաթ	4 Andrzeja, Witostawa	11 Dezyderego, Lucjana	18 Konstancji, Symeona	25 Wiktora, Cezarego	4
sobota շաբաթ	5 Agaty, Adelajdy	12 Modesta, Eulalii Surp Sarkis (orm. św. Sergiusza patrona młodzieży, zakochanych)	19 Konrada, Marcelego	26 Aleksandra, Mirosława	5
niedziela կիրակի	6 Doroty, Tytusa	13 Katarzyny, Grzegorza	20 Leona, Eustachego	27 Bun Barelentan (orm. I Niedz. Wielkiego Postu) (łac.) św. Grzegorza z Nareku	6



PORTRET Z KOLEKCYI WIZERUNKÓW KSIEN
 PANIEN BENEDYKTYNEK ORMIANSKICH ZE LWOWA

Fot. Konrad Pollesch

MARZEC

Մարտ

2022

	9	10	11	12	13
poniedziałek Երկուշաբթի	28	7 Tomasza, Pawła	14 Leona, Matyldy	21 Benedykta, Lubomira	28 Jana, Sykstusa
wtorek Երեքշաբթի	1 Albina, Antoniny	8 Beaty, Wincentego	15 Klemensa, Longina	22 Bogusława, Katarzyny	29 Wiktora, Eustachego
środa չորեքշաբթի	2 Środa Popielcowa Pawła, Heleny	9 Franciszki, Katarzyny	16 Hilarego, Izabeli	23 Pelagii, Feliksa	30 Dobromira, Anieli
czwartek հինգշաբթի	3 Kunegundy, Tycjana	10 Makarego, Cypriana	17 Ptrykta, Zbigniewa	24 Gabriela, Marka	31 Gwidona, Balbiny
piątek ուրբաթ	4 Kazimierza, Łucji	11 Konstantego, Benedykta	18 Cyryla, Edwarda	25 Zwiastowanie NMP Awetman Marii, Ireneusza	1
sobota շաբաթ	5 Wacława, Bogumiła	12 Grzegorza, Bernarda	19 Józefa, Bogdana	26 Emanuela, Teodora	2
niedziela կիրակի	6 Wiktora, Róży	13 Krystyny, Bożeny	20 Anatola, Klaudii	27 Lidii, Ernesta	3



OBRAZ CHRYSTUS UPADAJĄCY POD KRZYŻEM, OLEJ NA DESCE, XVII W.

Fot. Tomasz Świątek

KWIECIEŃ

Ապրիլ

2022

	13	14	15	16	17
poniedziałek Երկուշաբթի	28 Benedykta, Izydora	4 Leona, Filipa	11 Leona, Filipa	18 Poniedziałek Wielkanocny Or Mereloc (orm. Dzień Zaduszny)	25 Marka, Jarosława
wtorek Երեքշաբթի	29 Katarzyny, Wincentego	5 Damiana, Juliusza	12 Damiana, Juliusza	19 Tymona, Leona	26 Marii, Marzeny
środa չորեքշաբթի	30 Celestyna, Wilhelma	6 Przemysława, Idy	13 Przemysława, Idy	20 Agnieszki, Czesława	27 Zy, Teofila
czwartek հինգշաբթի	31 Donata, Rufina	7 Wielki Czwartek Justyny, Walerego	14 Wielki Czwartek Justyny, Walerego	21 Anzelma, Bartosza	28 Pawła, Marka
piątek ուրբաթ	1 Teodora, Grzyny	8 Cezaryny, Dionizego	15 Wielki Piątek Anastazji, Bazylego	22 Łukasza, Leona	29 Piotra, Bogusława
sobota շաբաթ	2 Franciszka, Urbana (orm. wejście do lochu św. Grzegorza Oświeciela)	9 Mai, Marii Ghazaru Harutian (orm. Wskrzeszenie Łazarza)	16 Wielka Sobota Benedykta, Julii	23 Wojciecha, Jerzego	30 Katarzyny, Mariana
niedziela կիրակի	3 Ryszarda, Pankracego	10 Niedziela Palmowa Cachkazart Michała, Apoloniusza	17 Wielkanoc Surp Zatik Roberta, Rudolfa	24 Dzień Ofiar Ludob. Święto Bożego Miłosierdzia Astwacajin Woghormutian	1



REKOPIS W JĘZYKU ORMIŃSKIM, ZBIÓR REKOPISÓW ARCHIWUM FKIDOP.

Fot. Władysław Deńca

MAJ

Մայիս

2022

	17	18	19	20	21/22
poniedziałek կիրիշաբթի	25	2 Dzień Flagi RP Zygmunta, Anastazego	9 Grzegorza, Boiydara	16 Andrzeja, Adama	23 30 Iwony, Michała Feliksa, Ferdynanda
wtorek կրկնշաբթի	26	3 Święto Konstytucji 3 Maja NMP Królowej Polski Marii, Piotra	10 Antoniego, Izydora	17 Weroniki, Stawomira	24 31 Joanny, Zuzanny Anieli, Petroneli
środa չորեքշաբթի	27	4 Floriana, Moniki	11 Franciszka, Ignacego	18 Aleksandry, Feliksa	25 Grzegorza, Magdy
czwartek հինգշաբթի	28	5 Ireny, Waldemara	12 Pankracego, Dominika	19 Piotra, Mikołaja	26 Pauliny, Eweliny Hambarcum (orm. Wniebowstąpienie)
piątek ուրբաթ	29	6 Judyty, Juranda	13 Serwacego, Ofelii	20 Krystyny, Bernarda	27 Jana, Juliusza
sobota շաբաթ	30	7 Gustawy, Ludmily	14 Bonifacego, Dobieszawa	21 Wiktor, Tymoteusza	28 Augustyna, Jaromira ŚWIĘTO REPUBLIKI ARMENII I FLAGI NARODOWEJ
niedziela կիրակի	1 Święto Pracy Józefa, Filipa	8 Stanisława, Eryka	15 Zofii, Izydora	22 Heleny, Julii	29 Wniebowstąpienie (orm. II Niedziela Palmowa) Marii, Magdaleny

CZERWIEC

Հունիս

2022

22

23

24

25

26

poniedziałek
երկուշաբթի

wtorek
երեքշաբթի

środa
չորեքշաբթի

czwartek
հինգշաբթի

piątek
ուրբաթ

sobota
շաբաթ

niedziela
կիրակի

30

6
NMP Matki Kościoła
Pauliny, Norberta

31

7
Roberta, Wiesława

1

Jakuba, Hortensji

2

Marianny, Marzanny

3

Leszka, Tamary

4

Karola, Franciszka

5

Zesłanie Ducha Świętego
Holegalsust
Walerii, Bonifacego

6

13
Antoniogo, Lucjana
Surp Hripsime
(orm. św. Rypsymy)

14

Elizy, Bazylego
Surp Gajane
(orm. św. Gajany)

15

Jolanty, Bernarda

16

Boże Ciało
Aliny, Justyny

17

Bogumila, Małgorzaty

18

Elzbiety, Marka
(orm. wyjście z lochu
św. Grzegorza Oświeciela)

19

Gerwazego, Protazego

20

Bogny, Florentyny

21

Alicji, Alojzego

22

Pauliny, Flawiusza

23

Wandy, Zenona

24

Jana, Danuty

25

Lucji, Wilhelma

26

Jana, Pawła

27

Marii, Władysława

28

Leona, Ireneusza

29

Piotra, Pawła

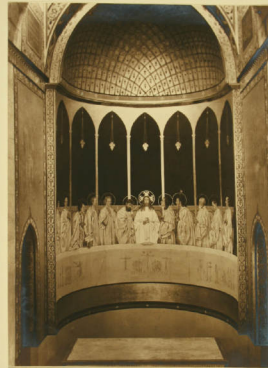
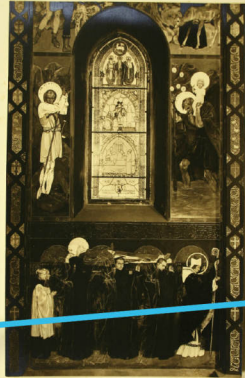
30

Emilii, Lucyny

1

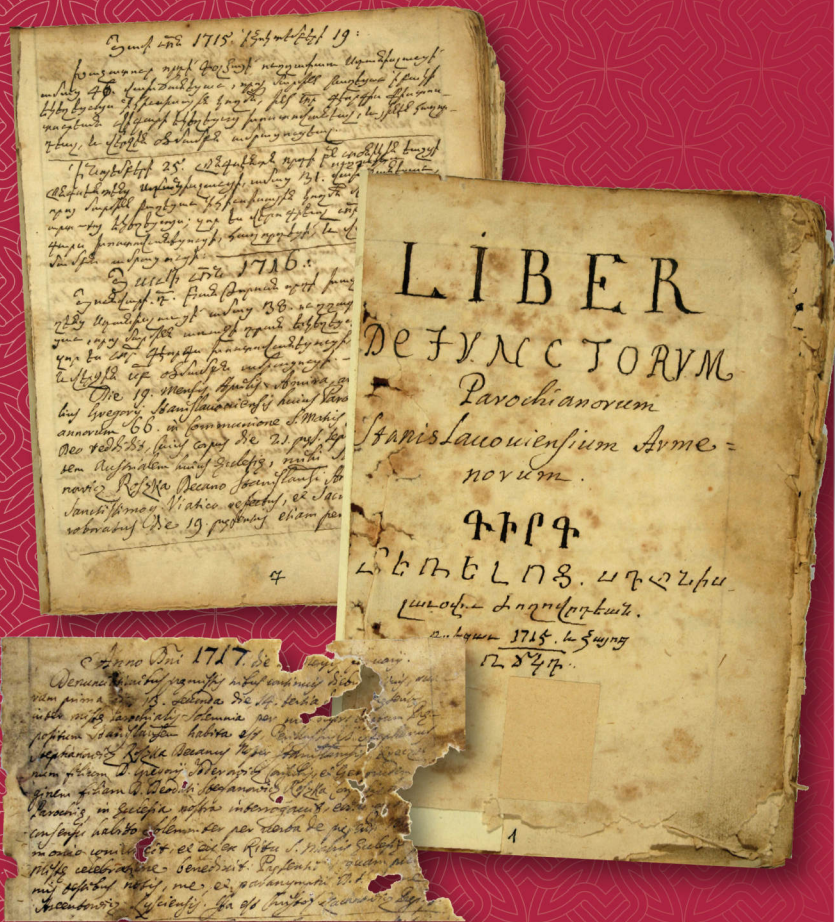
2

3



WNĘTRZE KATEDRY ORMIANSKIEJ WE LWOWIE
NA FOTOGRAFIACH LUDWIKA PIOTRA WIELEŻYŃSKIEGO.

Widok współczesny wnętrza katedry fot. Maria Ohanowicz-Tarasiuk



KSIEGA ZGONÓW PARAFII ORMIANSKOKATOLICKIEJ
W STANISŁAWOWIE, 1715–1829.

LIPIEC

Липиу

2022

	26	27	28	29	30
poniedziałek пнідзіуапцях	27	4 Małwiny, Izabeli	11 Olgi, Cypriana	18 Szymona, Kamila	25 Krzysztofa, Jakuba Or Mereloc (orm. Dzień Zaduszny)
wtorek втрэцэуапцях	28	5 Karoliny, Antoniego	12 Jana, Weroniki	19 Alfreda, Wincentego	26 Anny, Graczyń
środa срэдауапцях	29	6 Dominika, Łucji	13 Małgorzaty, Eugeniusza	20 Czesława, Hieronima	27 Natalii, Jerzego
czwartek чэрэуапцях	30	7 Benedykta, Cyryla	14 Marcelina, Ulryka	21 Daniela, Dalidy	28 Marceli, Innocentego
piątek пятніца	1 Haliny, Mariana	8 Elżbety, Prokopa	15 Włodzimierza, Henryka	22 Marii, Magdaleny	29 Marty, Olafa
sobota субота	2 Jagody, Urbana (orm. odnalezienie relikwii św. Grzegorza Oświęciciela)	9 Weroniki, Zenona	16 Marii, Benedykta	23 Bogny, Apolinarego	30 Julity, Piotra
niedziela нідзіуа	3 Jacka, Anatola	10 Amelii, Filipa	17 Anety, Aleksego	24 Kingi, Kryst. Wartawar (orm. Przemienienie Pańskie)	31 Ignacego, Lubomira



KAPA (I. POL. XVIII W.), ORNAT (TKANINY XV I XVII W.).
Fot. Łukasz Brodowicz

SIERPIEŃ

Огнунну

2022

	31	32	33	34	35
poniedziałek брыльзурпях	1 Justyna, Piotra	8 Emiliana, Sylwiusza	15 Wniebowzięcie NMP Or Mereloc (orm. Dzień Zaduszny) Marii	22 Cezarego, Hipolita	29 Jana, Saby
wtorek тырбзурпях	2 Kariny, Gustawa	9 Romana, Ireny	16 Joachima, Rocha	23 Filipa, Róży	30 Szczęsnego, Róży
środa зырбзурпях	3 Lidii, Nikodema	10 Borysa, Wawrzyńca	17 Jacka, Anity	24 Bartłomieja, Jerzego	31 Rajmunda, Pauliny
czwartek хыльзурпях	4 Dominika, Protazego	11 Ligii, Zuzanny	18 Heleny, Bronisława	25 Ludwika, Luizy	1
piątek нырпуря	5 Marii, Oswalda	12 Klary, Lecha	19 Bolesława, Juliana	26 Marii, Natalii	2
sobota зурпуря	6 Przemienienie Pańskie Jakuba, Sławy	13 Diany, Hipolita	20 Bernarda, Samuela	27 Józefa, Moniki	3
niedziela хыльсурпях	7 Doroty, Kajetana	14 Maksymiliana, Alfreda Wiergochumi (orm. Wniebowzięcie NMP)	21 Joanny, Kazimierzy	28 Patrycji, Adeliny	4

WRZESIEŃ

Մեպտեմբեր

2022

35

36

37

38

39

poniedziałek
երկուշաբթի

wtorek
երեքշաբթի

środa
չորեքշաբթի

czwartek
հինգշաբթի

piątek
ուրբաթ

sobota
շաբաթ

niedziela
կիրակի

29

5

Doroty, Wawrzyńca

12

Marii, Gwidona
Or, Mereloc
(orm. Dzień Zaduszny)

19

Januarego, Teodora

26

Justyny, Cypriana

30

6

Beaty, Eugeniusza

13

Eugenii, Aureliusza

20

Filipiny, Faustyny

27

Damiana, Amadeusza

31

7

Melchiora, Reginy

14

Roksany, Cypriana

21

Janusza, Mateusza
ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI
ARMENII

28

Luby, Wacława

1

Bronisławy, Idziego
(orm. Zachariasza; proroków
Ezechiela, Ezdrasza)

8

Narodiny NMP
Cynund Syro, Kusin
Mariamu
Marii, Adrianny

15

Albina, Nikodema

22

Tomasza, Maurycego

29

Michała, Michaliny

2

Stefana, Juliana

9

Sergiusza, Piotra

16

Edyty, Kornela

23

Bogusława, Tekli

30

Zofii, Grzegorza

3

Izabeli, Szymona

10

Mikołaja, Łukasza

17

Franciszka, Roberta

24

Gerarda, Teodora

1

4

Liliani, Rozalii

11

Jacka, Prota
Chaczwarc
(orm. Podwyższenie Krzyża)

18

Stefanii, Stanisława

25

Aurelii, Kleofasa

2



FOTOGRAFIE ZE ZBIORÓW ARCHIWUM FKIDOP.
Fot. Władysław Deica

PAŹDZIERNIK 2022

Հոկտեմբեր

39 40 41 42 43/44

pomejdzatek երկուշաբթի	26	3 Teresy, Józefy	10 Franciszka, Pauliny	17 Małgorzaty, Gabrieli	24 31 Marcina, Rafata Alfonsa, Krzysztofa
wtorek երեքշաբթի	27	4 Rozalii, Franciszka	11 Aldony, Emilia	18 Juliana, Lukasza	25 Darii, Wilhelminy
środa չորեքշաբթի	28	5 Igora, Apolinarego	12 Maksymiliana, Serafina	19 Piotra, Pawła	26 Ewarysta, Lucjana
czwartek հինգշաբթի	29	6 Artura, Brunona	13 Edwarda, Teofila	20 Ireny, Kleopatry	27 Iwony, Sabin
piątek ուրբաթ	30	7 Marii, Marka	14 Alana, Kaliksta	21 Urszuli, Cefiny	28 Szymona, Tadeusza
sobota շաբաթ	1	8 Danuty, Romana	15 Jadwigi, Teresy	22 Kordiana, Kordelii	29 Wioletty, Narcyza
niedziela կիրակի	2	9 Teofila, Dionizego	16 Gawła, Grzegorza	23 Marleny, Seweryna Giuzi Syro Chaczi (orm. Święto Odnaież. Krzyża)	30 Przemysława, Edmunda



DOKUMENTY, PAMIĄTKI I FOTOGRAFIE ZE SPUSCZYN I ARCHIWÓW RODZINNYCH,
 ARCHIWUM FKIDOP.
 Fot. Władysław Deńca

LISTOPAD

Նոյեմբեր

2022

44

45

46

47

48

poniedziałek
Երկուշաբթի

31

7
Antoniogo, Ernesta14
Serafina, Agaty21
Ofiarowanie NMP
Janusza, Konrada28
Zdzisława, Lesławawtorek
Երեքշաբթի

1

Wszystkich Świętych

8
Seweryna, Gotfryda15
Alberta, Leopolda22
Cecylii, Marka29
Błażeja, Fryderykaśroda
չորեքշաբթի

2

Dzień Zadusznego
Bohdana, Tobiasza9
Teodora, Genowefy16
Edmunda, Marii23
Adeli, Klemensa30
Andrzeja, Justynyczwartek
հինգշաբթի

3

Huberta, Sylwii

10
Leny, Leona17
Grzegorza, Elżbiety24
Emmy, Flory

1

piątek
ուրբաթ

4

Karola, Oligeta

11
Narodowe Święto
Niepodległości
Bartłomieja, Marcina18
Klaudyny, Romana25
Katarzyny, Beaty

2

sobota
շաբաթ

5

Elżbiety, Sławomira
(orm. św. Arch.: Gabriela,
Michała, Rafała)12
Renaty, Witolda19
Elżbiety, Seweryny26
Konrada, Sylwestra

3

niedziela
կիրակի

6

Feliksa, Leonarda

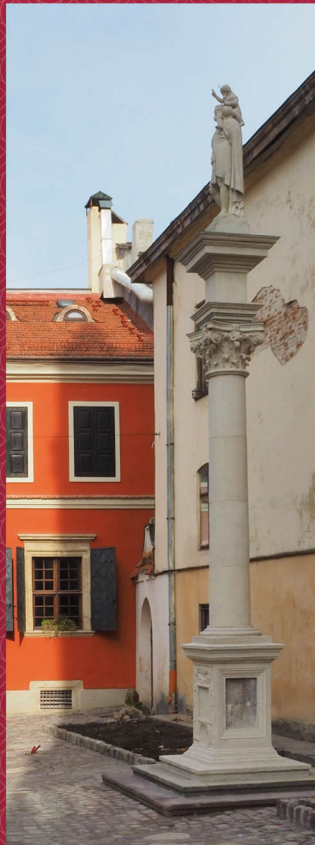
13
Wielki Piątek
Stanisława, Nikolaja20
Chrystusa Króla Wszechświata
(orm.) Ofiarowanie NMP,
I Niedziela Postu27
I. Niedziela Adwentu
(orm.) Chrystusa Króla
Wszechświata

4

STARE DRUKI ORMIANSKIE (XVI–XVIII W.),
PRZECHOWYWANE W ZBIORACH FUNDACJI.

Fot. Władysław Deńca





KAPLICA ZWANA GOLGOTA, XVIII W.,
KOLUMNĄ Z FIGURĄ ŚW. KRZYSZTOFA Z DZIECIĄTKIEM JEZUS, 1726
Fot. Roma Cielątkowska, Paulina Pytlak

GRUDZIEŃ

Դեկտեմբեր

2022

48 49 50 51 52

poniedziałek երկուշաբթի	28	5 Sabiny, Krystyna	12 Aleksandra, Dagmary	19 Gabrieli, Dariusza	26 św. Szczepana, pierwszego męczennika
wtorek երեքշաբթի	29	6 Mikołaja, Jaremy	13 Lucji, Otylii	20 Bogumily, Dominika	27 Jana, Zanety Syrpoc Arakelocyn (orm. Apost. Piotra i Pawła)
środa չորեքշաբթի	30	7 Marcina, Ambrozego	14 Alfreda, Izidora	21 Tomasza, Piotra	28 Antoniego, Teofilii
czwartek հինգշաբթի	1 Natalii, Eugeniusza	8 Niepokalane Poczęcie NMP Marii, Delfiny	15 Niny, Celiny	22 Honoraty, Zenona	29 Dawida, Tomasza
piątek ուրբաթ	2 Barbary, Krystiana	9 Leokadii, Wiesława Anarat Hygjułjan (orm. Niepok. Poczęcie NMP)	16 Albiny, Zdzisławy	23 Sławomiry, Wiktorii	30 Eugeniusza, Sabiny
sobota շաբաթ	3 Franciszka, Ksawerego	10 Danieli, Julii	17 Olimpii, Jolanty	24 Wigilia Bożego Narodzenia Adama, Ewy	31 Sylwestra, Melanii
niedziela կիրակի	4 Barbary, Krystiana	11 Waldemara, Artura	18 Gracjana, Bogusława	25 Boże Narodzenie Surp Cynund	1

DZIAŁALNOŚĆ FUNDACJI KULTURY I DZIEDZICTWA ORMIAN POLSKICH W 2021 ROKU

OPRAWYWANIE, KONSERWACJA I UDOSTĘPNIANIE ZBIORÓW

Dzięki przeniesieniu się do nowej siedziby przy ul. Świętojańskiej 12 w Warszawie dysponujemy lokalem, który nareszcie może pomieścić i archiwum, i ekspozycje muzealne. Przeprowadziliśmy pierwszy etap prac remontowych, umieściliśmy zbiory archiwalne w regałach języcznych i rozpoczęliśmy przygotowywanie ekspozycji.

Trzy księgi metrykalne: zgonów z parafii w Czerniowcach z lat 1916–1944, zgonów w parafii w Stanisławowie z lat 1837–1932 i zapowiedzi z parafii w Kutach z lat 1860–1892 zostały zindeksowane, zwerifikowane, a następnie udostępnione w Wirtualnym Archiwum Polskich Ormian. W wyszukiwarce „Pochowani na cmentarzach” znalazła się kolejna część indeksu osób pochodzenia ormiańskiego pochowanych na Cmentarzu Łyczakowskiem w Lwowie.

W Wirtualnym Archiwum Polskich Ormian opublikowane zostały trzy duże zbiory fotografii: „Archiwum rodziny Kajetanowiczów”, „Archiwum rodziny Donigiewiczów”, fotografie ze spódnicy ks. Kazimierza Roszki.

Dzięki dotacji Mazowieckiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków przeprowadzono konserwację ostatnich czterech z kolekcji języcznych portretów księży Panien Benedyktynki Ormiańskich ze Lwowa i zakończono konserwację jednej kapy i bilego omanu. Z dotacji Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji orestaurowano obraz *Matka Boska z Dzieciątkiem*. Dzięki dotacji Naczelnej Dyrekcji Archiwów Państwowych wykonano konserwację zabezpieczającą 350 kart archiwalnych z Podola zaboru rosyjskiego.

Prowadzone są dalsze prace genealogiczne i historyczne. Zасыбы naszego Archiwum udostępniamy na wystawy oraz korespondencje i na stronach internetowych naukowcom i wszystkim zainteresowanym. Odpowiadamy na rosnącą liczbę zapytań, m.in. do prac naukowych i o genealogię polskich Ormian.

a strona www.dziedzictwo.ormianie.pl, jak dotychczas, prezentuje aktualne wydania, z tłumaczeniami najważniejszych artykułów na języki angielski i ormiański. Prowadzone są strony Fundacji i Ordynariatu na Facebooku.

Wydarzeniem stała się unikatowa wystawa prezentująca portrety księży Panien Benedyktynki Ormiańskich ze Lwowa w Muzeum Archidiecezjalnym Warszawskiej, która trwała od 13 maja do 20 czerwca. Wernisaż tej pokonserwatorskiej ekspozycji połączonej był z seminarium w archikatedrze warszawskiej, w którym udział wzięli profesorowie z UJ – prof. dr hab. Krzysztof Stąpka, dr hab. Andrzej Zięba i główny konserwator Muzeum Collegium Maius UJ Jolanta Pollesch. Głos zabrał też Mazowiecki Wojewódzki Konserwator Zabytków prof. dr hab. Jakub Lewicki, całości towarzyszył koncert muzyki dawnej i ormiańskiej w wykonaniu zespołu La Tempesta. Wystawa wzbudziła ogromnie zainteresowanie, czego efektem było kilka wywiadów radiowych poświęconych tematyce ormiańskiej.

Nasza wystawa „Wielki zapomniany. Arcybiskup ormiański Józef Teodorowicz (1864–1938) – wybitny polski kapłan i mąż stanu” oczekuje na już ósmą odsłonę, tym razem – w Słupsku.

W ramach Nocy Muzeów zaprosiliśmy mieszkańców Warszawy i turystów na osiem **Ormiańskich przechadzek po Starej Warszawie** prowadzonych przez przewodników warszawskich. Nadspodziewanie dużo osób, bo ponad 200, wzięło udział w spacerach i odwiedziło nasze stoisko przygotowane przed lokalem Fundacji. Ekipa Fundacji obdarowała gości przygotowanymi mapkami, ulotkami, publikacjami, zakładkami z ormiańskim alfabetem.

Dotychczas, że przewodnicy warszawscy proponują także z własnej inicjatywy spacerować ormiańskimi śladami po Starej Warszawie.



Przewodniczka warszawska Ewa Bratosiewicz oprowadza grupę seniorów śladami Ormian po warszawskim Starym i Nowym Mieście. Fot. Maria Ohanowicz-Tarasuk
Վարչական Էկսպոզիցիայի Եւա Բրատօւիչիք իր խումբ տարեցեաների ուղեկցում է Վարչական Հին և Նոր քաղաքների շրջակայքում հայտնի հեռքերով: Լուս.: Մարիա Օհանովիչ-Տարասուկի

Braliśmy udział w Rodzinnym Pikniku Spisowym organizowanym przez Urząd Statystyczny w Warszawie, w niedzielę 18 lipca, dedykowanym mniejszościom narodowym i etnicznym – przygotowaliśmy stoisko, w którym reprezentowaliśmy mniejszość ormiańską, oferowaliśmy m.in. materiały informacyjne, zakładki z alfabetem ormiańskim, nasze pismo „Awedis”. Odbłyło się także kilka spotkań środowiskowych – spotkanie związane z wernisażem wystawy w Muzeum Archidiecezjalnym Warszawskiej, spotkanie nawiązujące do 15. rocznicy powołania Fundacji, spotkanie z okazji Nocy Muzeów, na zakończenie roku planujemy spotkanie związane z uruchomieniem działalności Fundacji po okresie urządzania nowej siedziby.

PUBLIKACJE

Trwa pięcioletni projekt badawczy pt. „Pomniki dziejowe Ormian polskich” finansowany przez Ministerstwo Edukacji i Nauki, polegający na edycji siedmiu tomów obcojęzycznych źródeł do dziejów Ormian w Polsce. W jego ramach wydane zostały

try tomy: Zapisy sądu duchownego Ormian miasta Lwowa, 1564–1608 i Jasachy gminy Ormian lwowskich z lat 1598–1638 w języku ormiańsko-kipczackim, *Metryka Katedry ormiańskiej w Lwowie za lata 1635–1732* w opracowaniu Marcina Łukasza Majewskiego i Krzysztofa Stąpki. Trwają prace nad kolejnymi tomami. Wydałiśmy następną cztery numery dwujęzycznego kwartalnika „Awedis”. Jak co roku



Noc Muzeów 2021 – spotkanie z koniecznością na powietrzu, przed siedzibą Fundacji przy ul. Świętojańskiej 12. Fot. Władysław Deńca
Թանգարանային փոխեր 2021. անիթարձեպոստոյանից դրդված հանդիպում դրում, իմնարարին նստակայքի դիմաց շնչեղնոտընթաց 12 հասցեում: Լուս.: Վաղիպալ Արեւիշյան

przygotowaliśmy kalendarz, w którym prezentujemy adres opracowania dla arcybiskupa Józefa T. Teodorowicza dla uczczenia jego 50. rocznicy święceń kapłańskich i 25. otrzymania sakry biskupiej. Przed końcem bieżącego roku ukáže się publikacja popularnonaukowa poświęcona zakonowi Panien Benedyktynki Ormiańskich ze Lwowa oraz kolekcji portretów księży, a także pracom konserwatorskim trwającym od 2020 roku.

Nasze publikacje przekazujemy zainteresowanym osobom i instytucjom, m.in. bibliotekom.

WSPÓŁPRACA

Projekty Fundacji prowadziliśmy we współpracy m.in. z Ośrodkiem Badań nad Kulturą Ormiańską w Polsce, Muzeum Archidiecezjalnym w Warszawie, Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego Collegium Maius, Fundacją Rozwoju i Wspierania Studiów Ormiańskich „Aniw” i organizacjami ormiańskimi w Polsce.

Braliśmy udział m.in. w IV Kongresie Archiwów Społecznych, w uroczystości umieszczenia najcenniejszych polskich dokumentów – w tym przywileju z 1367 r. dla Ormian – na prestiżowym Liście Krajowego Programu UNESCO „Pamięć Świata”, uczczeniu rocznic: Ludobójstwa Ormian i urodzin Rafała Lemkina.

Objęliśmy również pracę coraz więcej przedsięwzięć popularyzujących wiedzę o polskich Ormianach.

Siostram benedyktynom w Łowu dziękujemy za zaufanie i przekazanie pod naszą opiekę portretów księży i dwóch maryjnych obrazów.

Prowadzenie działalności i realizacja projektów w 2021 r. możliwe były dzięki dotacjom: Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji, Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu, Ministra Edukacji i Nauki, Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie, Mazowieckiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków, Naczelnej Dyrekcji Archiwów Państwowych, Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz dzięki darowiastom osób prywatnych. Podziękowania kierujemy też do Zakładu Gospodarowania Nieruchomościami Dzielnicy Śródmieście za przydzielenie nam lokalu, który umożliwia prezentowanie ekspozycji muzealnej, a dzięki położeniu blisko szlaków turystycznych i zlokalizowaniu na poziomie parteru jest dostępny dla wszystkich, również osób niepełnosprawnych.

Wszystkim ofiarodawcom, dobrodziejom i współpracownikom bardzo dziękujemy!



Wernisaż wystawy pokonserwatorskiej portretów księży benedyktynki ormiańskich w Muzeum Archidiecezjalnym Warszawskiej. Fot. Łukasz Brodawy
Վարչական արքեպիսկոպոսոսթոյանի բաղադրանում ար բենեդիկտայն կաթողիկոսների դիմանկարների հետևիտերդիցիոն ցուցահանդեսի վերնիսածք: Լուս.: Լուկաշ Բրոդովիչ

Szanowni Państwo, dokładnie rok temu, na przełomie grudnia i stycznia, rozpoczęliśmy prace adaptacyjne w nowym lokalu Fundacji Kultury i Dziedzictwa Ormian Polskich przy ulicy Świętojskiej 12. Przewodząca z dotychczasowej siedziby okazała się koniecznością, ponieważ pod ciężarem naszych zbiorów stare stropy przedwojennej kamienicy zaczęły się niebezpiecznie uginać, co groziło katastrofą budowlaną. Po kilku tygodniach poszukiwań ZGN Śródmieście m.st. Warszawy zaproponował nam lokal, który w 100% spełniał nasze oczekiwania i potrzeby, ponadto posiada znakomitą lokalizację w pobliżu Starego Miasta i szlaków turystycznych.

Niektóre z zamieszczonych zdjęć mogą być szokujące, ale tak w kolejnych etapach wyglądał nasz nowy lokal. Wspaniała ekipa, w wyjątkowo trudnych warunkach, bo w przestrzeni, na której ustawiono ponad 120 kartonów z biblioteką, z pełnym poświęceniem prowadziła prace remontowe i wywiązała się ze swojego zadania bez zarzutu.

W głównym pomieszczeniu, oddzielnym szklaną ścianą, powstała przestrzeń na zamontowanie profesjonalnych regałów archiwalnych, a obok tworzymy ekspozycję muzealną opowiadającą o historii polskich Ormian. W czasie, kiedy kalendarz oddawany jest do druku, jeszcze nie mamy gablot ekspozycyjnych – staramy się o środki na ich zakup, ale na ścianach już powiesiliśmy nasz najcenniejszy muzealny nabytek – 11 portretów księży benedyktynów ormiańskich ze Lwowa, przy których trwająca 3 lata prace konserwatorskie właśnie zostały ukończone.

Mamy nadzieję, że w niedługiej przyszłości będziemy mieli przyjemność gościć Państwa przy ulicy Świętojskiej 12 w Warszawie. *mot*



Zarządca nieruchomości, w tym czasie, został wyznaczony nowy zarządca nieruchomości. W związku z tym, w dniu 12 stycznia 2018 roku, podpisano umowę o zarządzaniu nieruchomością. W dniu 12 stycznia 2018 roku, podpisano umowę o zarządzaniu nieruchomością. W dniu 12 stycznia 2018 roku, podpisano umowę o zarządzaniu nieruchomością. W dniu 12 stycznia 2018 roku, podpisano umowę o zarządzaniu nieruchomością. W dniu 12 stycznia 2018 roku, podpisano umowę o zarządzaniu nieruchomością.

Stępowanie od czasu rozpoczęcia prac remontowych. W dniu 12 stycznia 2018 roku, podpisano umowę o zarządzaniu nieruchomością. W dniu 12 stycznia 2018 roku, podpisano umowę o zarządzaniu nieruchomością. W dniu 12 stycznia 2018 roku, podpisano umowę o zarządzaniu nieruchomością. W dniu 12 stycznia 2018 roku, podpisano umowę o zarządzaniu nieruchomością. W dniu 12 stycznia 2018 roku, podpisano umowę o zarządzaniu nieruchomością.



**FUNDACJA
KULTURY
I DZIEDZICTWA
ORMIAN POLSKICH**

Լեհահայոց Մշակույթի եւ
Ժառանգութեան Հիմնարկութիւն
FOUNDATION OF CULTURE AND HERITAGE
OF POLISH ARMENIANS
www.heritage.ormianie.pl

www.dziedzictwo.ormianie.pl

KALENDARZ ZREALIZOWANO DZIĘKI DOTACJI
MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI



**Ministerstwo
Spraw Wewnętrznych i
Administracji**

Adres korespondencyjny: Fundacja Kultury i Dziedzictwa Ormian Polskich, ul. Świętojska 12, 00-236 Warszawa
tel. + 48 22 243 18 42, e-mail: fundacja@ormianie.pl

Dotacje na cele statutowe można przekazywać na nr konta:

35 1600 1462 1890 8960 3000 0001 (BNP PARIBAS) PLN; 08 1600 1462 1890 8960 3000 0002 (BNP PARIBAS) € (EUR)